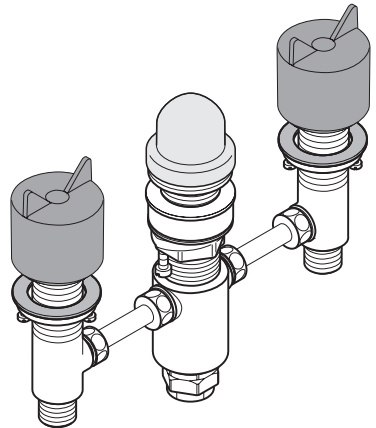


AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	09
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / عميلتلا تاميلعت / مادختسلالا ليلد	16



AXOR
15484180

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Das Wannenrandset muss so eingebaut werden, dass sämtliche Bauteile jederzeit zugänglich sind und bei Bedarf ausgetauscht werden können. Damit durch die Schlauchdurchführung eintretendes Wasser unter der Wanne keine Schäden verursachen kann, muss dieser Bereich gegen Leckwasser geschützt sein.
- / Achtung! Es muss einmal jährlich eine Dichtungsprüfung vorgenommen werden.
- / Anschlüsse G 1/2: kalt rechts - warm links
- / Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



MASSE (siehe Seite 19)



SERVICETEILE (siehe Seite 20)

SONDERZUBEHÖR (nicht im Lieferumfang enthalten)



/ Secuflex Box #28389000



FERTIGSET (siehe Seite 19)

MONTAGE (siehe Seite 17) 

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Le support pour montage sur rebord de baignoire doit être posé de manière à ce que tous les éléments soient accessibles et puissent être échangés en cas de besoin. Pour éviter des dégâts causés par l'infiltration d'eau à travers le support de douche, il faut protéger le périmètre sous la baignoire.
- / Attention! Faites une fois une épreuve de la fuite par année.
- / Raccordement G 1/2: froide à droite - chaude à gauche
- / Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



DIMENSIONS (voir pages 19)



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 20)

ACCESSOIRES EN OPTION (ne fait pas partie de la fourniture)



/ Secuflex Box #28389000



SET DE FINITION (voir pages 19)

MONTAGE (voir pages 17) 

⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / When installing the bath fitting set, it must be guaranteed, that each part can be within reached and if necessary removed. To avoid damages of entering water by the passage of the hose, the area under the tub must be protected against leaking water.
- / Important! Do a leak test once a year.
- / Connections G 1/2: cold right - hot left
- / The product is exclusively designed for drinking water!




⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.






ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / L'installazione del set bordo vasca deve garantire la possibilità che ogni parte venga facilmente raggiunta e se necessario rimossa. Per evitare danni causati dall'infiltrazione di acqua attraverso il passaggio del tubo, la zona sotto la vasca deve essere protetta.
- / Attenzione! Comprovare annualmente l'estanqueidad della rubinetteria.
- / Raccordi G 1/2: fredda a destra - calda a sinistra
- / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  DIMENSIONS (see page 19)
-  SPARE PARTS (see page 20)
-  SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)
/ Secuflex Box #28389000
-  FINISH SET (see page 19)

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  INGOMBRI (vedi pagg. 19)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 20)
-  ACCESSORI SPECIALI (non contenuto nel volume di fornitura)
/ Secuflex Box #28389000
-  SET ESTERNO (vedi pagg. 19)

ASSEMBLY (see page 17) 

MONTAGGIO (vedi pagg. 17) 

△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / La parte empotrada de la grifería debe ser instalada de tal forma que todos los componentes son accesibles e intercambiables en cada momento. El área por debajo de la bañera debe ser protegida contra fugas de agua y/o disponer de un sumidero, para que el agua que entra a través del conducto del flexo no pueda causar daños.
- / ¡Atención! Comprobar la estanqueidad de la grifería anualmente.
- / Racores excéntricos G 1/2: a la derecha frío - a la izquierda caliente
- / El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

No utilizar silicona que contiene ácido acético!



DIMENSIONES (ver página 19)



REPUESTOS (ver página 20)

OPCIONAL (no incluido en el suministro)



/ Secuflex Box #28389000



EMBELLECEDOR EXTERIOR (ver página 19)

△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / De badrandmengkraan moet zo worden geplaatst, dat men er achteraf altijd nog bij kan komen en onderdelen indien nodig uit kan wisselen. Om eventuele lekkage te vermijden, welke via de handdouche-doorvoer onder het bad zou kunnen ontstaan, dient de ruimte onder het bad beschermd te zijn tegen lekwater.
- / Attention! Éénmaal per jaar moet men deze ruimte op dichtheid testen.
- / Aansluitingen G 1/2: koud rechts - warm links
- / Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!



MATEN (zie blz. 19)



SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 20)

TOEBEHOREN (behoort niet tot het leveringspakket)



/ Secuflex Box #28389000



KLEURSET (zie blz. 19)

MONTAJE (ver página 17)

MONTAGE (zie blz. 17)

△ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Indbygningsarmaturet til karrand skal installeres således, at samtlige indbygningsdele til hver en tid er tilgængelige og ved behov kan udskiftes. Slangegenemføringen skal sikres, således at der ikke kan trænge vand ind under karret.
- / Advarsel! Der bør årligt foretages en tæthedsprøve.
- / Tilslutninger G 1/2: Koldt højre - varmt venstre
- / Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 19)



RESERVEDELE (se s. 20)

SPECIALTILBEHØR (ikke med i leveringsomfang)



/ Secuflex-boks #28389000



KAPPESÆT (se s. 19)

△ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / Ao instalar o conjunto da misturadora de banheira, deve-se garantir que qualquer dos seus componentes deve ficar acessível e passível de remoção. Para evitar danos provocados pela eventual passagem de água pelo orifício do tubo flexível, o chão debaixo da banheira deve ser impermeabilizado e protegido contra eventuais fugas de água.
- / Atenção! Faça um ensaio de fugas uma vez por ano.
- / Ligações G 1/2: fria à direita - quente à esquerda
- / Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 19)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 20)

ACESSÓRIOS ESPECIAIS (não incluído no volume de fornecimento)



/ Secuflex Box #28389000



CONJUNTO COMPLETO (ver página 19)

⚠ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Zestaw krawędziowy wanny musi być zamontowany w taki sposób, by wszystkie podzespoły były dostępne w każdym czasie i w razie potrzeby można je było wymienić. W celu uniknięcia szkód powodowanych przez wnikającą wodę pod wannę, należy zabezpieczyć przed wodą przeciekową.
- / Uwaga! Raz w roku należy podjąć kontrolę szczelności.
- / Przyłącza G 1/2: Zima z prawej - Ciepła z lewej
- / Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 19)



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 20)


WYPOSAŻENIE SPECJALNE (Nie jest częścią dostawy)



/ Secuflex Box #28389000



ELEMENTY ZEWNĘTRZNE (patrz strona 19)

MONTAŻ (patrz strona 17) 

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Sada okrajů vany musí být namontována tak, aby byl možný vždy přístup ke všem dílům a tyto mohly být dle potřeby vyměněny. Aby voda přiváděná hadicovým provedením nemohla pod vanou způsobit žádnou škodu, je třeba tento prostor zajistit proti prosakující vodě.
- / Pozor! Je třeba jednou ročně provést zkoušku těsnosti.
- / Přípoje G 1/2: studená vpravo - teplá vlevo
- / Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 19)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 20)


ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (není součástí dodávky)



/ Secuflex Box #28389000



VRCHNÍ SADA (viz strana 19)

MONTÁŽ (viz strana 17) 

△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolansigenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Sada okrajov vane musí byť namontovaná tak, aby bol vždy možný prístup ku všetkým dielom, a aby sa tieto dali vždy podľa potreby vymeniť. Aby voda privádzaná hadicovým prevedením nemohla pod vaňou spôsobiť žiadne škody, je potrebné tento priestor zaistiť
- / Pozor! Raz ročne je potrebné vykonať skúšku tesnosti.
- / Prípoje G 1/2: studená vpravo - teplá vľavo
- / Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



ROZMERY (viď strana 19)



SERVISNÉ DIELY (viď strana 20)

ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO (nie je súčasťou dodávky)



/ Secuflex Box #28389000



VRCHNÁ SADA (viď strana 19)

MONTÁŽ (viď strana 17) 

△ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 所安装的面盆龙头必须使得所有构件随时可接触到并且在需要时可以进行更换。为确保穿透软管套管的水不会造成损失，必须防止该区域漏水。
- / 注意！每年必须进行一次密封性检查。
- / 连接管线G 1/2：左热右冷
- / 该产品专为饮用水设计！

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第 19 页)



备用零件 (参见第 20 页)


选装附件 (不在供货范围内)



/ Secuflex 盒子 #28389000



加工件 (参见第 19 页)

安装 (参见第 17 页) 

△ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / При установке комплекта для ванн следует обеспечить доступ ко всем комплектующим и возможность их замены по мере необходимости. Во избежание ущерба при попадании воды под ванну в ходе прокладывания душевого шланга следует обеспечить защиту этого участка от протечек.
- / **ВНИМАНИЕ!** Один раз в год следует проводить проверку на предмет герметичности.
- / Подключение G 1/2: холодная справа - горячая слева

- / Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 19)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 20)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не включено в объем поставки!)



/ Блок Secuflex #28389000



НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 19)

△ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nyomáskülönbséget kell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A kádperem készletet úgy kell beépíteni, hogy minden alkatrész bármikor elérhető legyen, és szükség esetén ki lehessen cserélni. Azért, hogy a tömlőátvezetésen belépő víz ne okozzon károkat a kád alatt, ezt a területet szivárgó víz ellen védeni kell.
- / Figyelem! Évente egyszer szivárgási ellenőrzést kell végezni.
- / G 1/2 csatlakozás: hideg jobbra - meleg balra
- / A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



MÉRETET (lásd a oldalon 19)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 20)

EGYÉB TARTOZÉK (a szállítási egység nem tartalmazza)



/ Secuflex Box #28389000



A KÉSZ SZERELVÉNY (lásd a oldalon 19)



△ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.

A SENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Kylpyammeen reunasetti on asennettava siten, että kaikki rakenneosat ovat vapaasti huollettavissa ja tarvittaessa vaihdettavissa. Jotta lenkun läpiviennistä sisään pääsevä vesi ei aiheuttaisi vahinkoja ammeen alla, alue on suojattava vuotavan veden varalta.
- / Huomio! Tiivistarkastus on suoritettava kerran vuodessa.
- / Liittimet G 1/2: kylmä oikealla - kuuma vasemmalla
- / Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!


MERKIN KUVAUS

 Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

 MITAT (katso sivu 19)

 VARAOSAT (katso sivu 20)

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)

 / Secuflex Box #28389000

 VALMISSARJA (katso sivu 19)

△ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Sargmonteringsssatsen måste placeras på sådant sätt att alla delar alltid är tillgängliga och kan bytas ut vid behov. Slanggenomföringen måste vara tätad så att vatten inte kan ta sig in under karet den här vägen och förorsaka skador.
- / OBS! Tätheten måste kontrolleras en gång varje år.
- / Anslutningar G 1/2: kallt höger - varmt vänster
- / Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 MÅTTEN (se sidan 19)

 RESERVDELAR (se sidan 20)

SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)

 / Secuflex Box #28389000

 FÄRDIGSET (se sidan 19)

A SENNUS (katso sivu 17) 

MONTERING (se sidan 17) 






SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminy nebuvę pažeistas transportavimo metu. Šumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Vonios kraštai turi būti taip įstatomi, kad bet kurio metu būtų galima prieiti prie bet kurios dalies ir, reikaliui esant, ją pakeisti. Kad žarnomis tekantis vanduo po vonia nepridarytų žalos, šių zonų reikia izoliuoti nuo vandens, prisiskverbiantio pro kiauras vietas.
- / Dėmesio! Kartą per metus reikia patikrinti sandarumą.
- / Prijungimas G 1/2: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje
- / Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 19)
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 20)
- SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridedama)
-  / „Secuflex“ dėžutė #28389000
-  VIRŠTINKINĖ (žr. psl. 19)

MONTAVIMAS (žr. psl. 17) 






SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Svi elementi koji se ugrađuju na rubu kade moraju se tako postaviti da budu u svakom trenutku dostupni i po potrebi lako zamjenjivi. Kako voda koja curi sa crijeva tuša ne bi izazvala štetu ispod kade, navedeno se područje mora zaštititi od curenja vode.
- / Pažnja! Jednom godišnje se mora provjeriti zabrtvljenost.
- / Spojevi G 1/2: hladna desno - topla lijevo
- / Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  MJERE (pogledaj stranicu 19)
-  REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 20)
- POSEBNI PRIBOR (Nije sadržano u isporuci!)
-  / Secuflex Box #28389000
-  ZAVRŠNI SET (pogledaj stranicu 19)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 17) 






△ GÜVENLİK UYARILARI

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- △ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Tekne kenarı seti, tüm yapı parçaları her zaman ulaşılabilir olacak ve gerektiğinde değiştirilebileceği şekilde monte edilmelidir. Hortumun içinden akan suyun teknenin altında herhangi bir hasara yol açmaması için, bu bölge su sızıntısına karşı korunmalıdır.
- / Önemli! Yılda bir kez sızdırmazlık testinin yapılması gereklidir.
- / G 1/2 bağlantılar: soğuk sağ - sıcak sol
- / Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19)
-  YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 20)
- ÖZEL AKSESUARLAR (Teslimat kapsamına dahil değildir)
-  / Secuflex Box #28389000
-  DIŞI SET (bakınız sayfa 19)

MONTAJI (bakınız sayfa 17) 






△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- △ La montare utilizați mănuiși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Setul de la marginea căzii trebuie montat în așa fel, ca toate elementele construcționale să fie permanent accesibile pentru a putea fi schimbate la nevoie. Pentru ca apa, care se scurge prin garnitura de trecere a furtunului să nu poată cauza deteriorări
- / Atenție! Se va efectua o verificare în privința etanșeității o dată pe an!
- / Racorduri G 1/2 : rece - dreapta / cald - stânga
- / Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

-  Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!
-  DIMENSIUNI (vezi pag. 19)
-  PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 20)
- ACCESORII OPȚIONALE (nu este inclus în setul livrat)
-  / Boxă secuflex #28389000
-  SET COMPLET (vezi pag. 19)

MONTARE (vezi pag. 17) 






⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Το σετ στην άκρη της μπανιέρας πρέπει να εγκαθίσταται έτσι, ώστε όλα τα εξαρτήματα να είναι προσβάσιμα ανά πάσα στιγμή και εφόσον χρειάζεται να μπορούν να αντικαθιστανται. Για να μην μπορεί να προζενήσει ζημιές το νερό που εισέρχεται από το πέρασμα του ελαστικού σωλήνα κάτω από τη μπανιέρα, πρέπει η περιοχή αυτή να προστατευθεί κατάλληλα ώστε να μην σημειωθεί διαρροή.
- / Προσοχή! Πρέπει να εκτελείται μία φορά το χρόνο ένας έλεγχος στεγανότητας.
- / Συνδέσεις G 1/2: κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά
- / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
-  ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)
-  ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 20)
- ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
-  / Κουτί Secuflex #28389000
-  ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 19)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 17) 






⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Komplet robov za kad se mora vgraditi tako, da so vsi elementi vedno dosegljivi in se lahko po potrebi zamenjajo. Da voda, ki vstopa skozi uvodnico gibke cevi, pod kadjo ne more povzročiti škode, je treba to območje zaščititi pred iztekajočo vodo.
- / Pozor! Enkrat na leto je treba izvesti preizkus tesnosti.
- / Priključki G 1/2: mrzla desno - topla levo
- / Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!
-  MERE (glejte stran 19)
-  REZERVNI DELI (glejte stran 20)
- POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)
-  / Secuflex Box #28389000
-  ZAKLJUČNA GARNITURA (glejte stran 19)

MONTAŽA (glejte stran 17) 

△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Vanniäärekomplekt tuleb paigaldada nii, et kõigile selle komponentidele pääseks alati ligi ja neid saaks vajadusel asendada. Et vooliku läbiviigust tulev vesi ei tekitaks vanni alla kahjustusi, tuleb see piirkond lekkiva vee eest kaitsta.
- / Tähelepanu! Kord aastas tuleb teha tiheduse kontroll.
- / ühendused G 1/2: külm paremal, kuum vasakul
- / Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Cauruļvadi ar armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstis spēkā esošās montāžas prasības.
- / Vannas malām jābūt iebūvētām tā, lai visas būvniecības detaļas vienmēr būtu pieejamas un nomaināmas pēc nepieciešamības. Lai caur uzstādīto cauruli ienākošais ūdens zem vannas nevarētu izraisīt nekādus bojājumus, šī vieta ir jāaizsargā no ūdens noplūdes.
- / Uzmanību! Reizi gadā ir jāveic blīvējuma pārbaude.
- / G 1/2 pieslēgumi: aukstais pa labi - karstais pa kreisi
- / Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SŪMBOLITE KIRJELDUS



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil



MÕÕTUDE (vt lk 19)



VARUOSAD (vt lk 20)

SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)



/ Secuflex-karpi #28389000



VALMISKOMPLEKT (vt lk 19)

SIMBOLU NOZĪME



Neizmantoj silikonu, kas satur etiķskābi!



IZMĒRUS (skat. lpp. 19)



REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 20)

SPECIĀLI AKSESUĀRI (komplektā netiek piegādāts)



/ Secuflex kārba #28389000



KOMPLEKTS (skat. lpp. 19)

PAIGALDAMINE (vt lk 17) 

MONTĀŽA (skat. lpp. 17) 

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Svi elementi koji se ugrađuju na ivici kade moraju se tako postaviti da budu u svakom trenutku dostupni i da se po potrebi mogu zameniti. Da voda koja curi sa creva tuša ne izazove štetu ispod kade, ta oblast mora da se zaštititi od curenja vode.
- / Pažnja! Jednom godišnje se mora proveriti zaptivenost.
- / Priključci G 1/2: hladna voda desno - topla levo
- / Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 19)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 20)

POSEBAN PRIBOR (Nije sadržano u isporuci)



/ Secuflex Box #28389000



ZAVRŠNI SET (vidi stranu 19)

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Settett for karkanten skal bygges inn slik at alle komponenter til enhver tid er lett tilgjengelige og at de kan byttes ut etter behov. Fordi at vannet som lekker gjennom slangegjennomføringer ikke skal forårsake skader under badekaret, skal dette området beskyttes mot lekkasjevann.
- / Obs! En gang i året skal det utføres en tetthetskontroll.
- / Tilkoblinger G 1/2 kaldt høyre - varm venstre
- / Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 19)



SERVICEDELER (se side 20)

EKSTRATILBEHØR (ikke med i leveransen)



/ Secuflex Box #28389000



FERDIGSETT (se side 19)

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Наборът за ръба на ваната трябва да се монтира така, че всички елементи да бъдат достъпни по всяко време и да могат да бъдат сменени при необходимост. За да не се предизвикват повреди под ваната при прекарване на маркуците, тази област трябва да бъде защитена от пропуски на вода.
- / Внимание! Веднъж годишно трябва да се проверява херметичността.
- / Изводи G 1/2: студено отцясно – топло отляво
- / Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 19)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 20)

СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не се съдържа в обема на доставка)



/ Кутия Secuflex #28389000



ГОТОВ НАБОР (вижте стр. 19)

⚠ UDHËZIME SIGURIE

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Kompleti i buzës së vaskës duhet montuar në atë mënyrë që të gjitha pjesët e ndërrimit të mund të ndërrohen në rast nevojë. Zona nën vaskë duhet të jetë e mbrojtur ndaj ujit me qëllim që një rrjedhje eventuale e ujit nga zorra poshtë vaskës të mos shkaktojë dëme.
- / Kujdes! Një herë në vit duhet kontrolluar se a rrjedh uji.
- / Lidhjet G 1/2: i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas
- / Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

PËRSHKRIMI I SIMBOLIT



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



PËRMASAT (shih faqen 19)



PJESËT E SERVISIT (shih faqen 20)

PAJISJE TË POSAÇME (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)



/ Kutia Secuflex #28389000



KOMPLETI I GATSHËM (shih faqen 19)

МОНТАЖ (вижте стр. 17) 

МОНТИМИ (shih faqen 17) 

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.


/ يجب تركيب مجموعة حواف البانيو بطريقة تسمح بالوصول لجميع قطع الغيار في جميع الأوقات حتى يمكن استبدالها إذا لزم الأمر. حتى لا يحدث الماء الداخل عن طريق فتحة الخرطوم تحت البانيو أية أضرار، يجب حماية هذا النطاق من تسرب الماء.


/ تنبيه! يجب عمل إختبار سنوي على جلب منع التسرب.


/ التوصيلات $\frac{1}{2}$: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمضاض! 

أبعاد (راجع صفحة 19) 

قطع الغيار (راجع صفحة 20) 

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

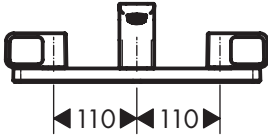
/ صندوق #28389000 Secuflex 

مجموعة كاملة. (راجع صفحة 19) 

التركيب (راجع صفحة 17) 



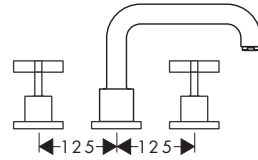
1a



AXOR Urquiola 11436000

2

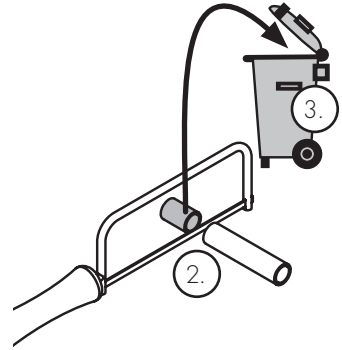
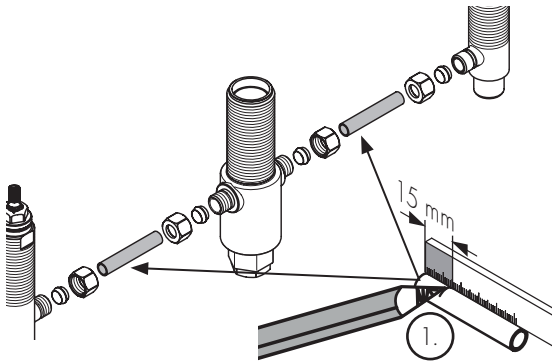
1b



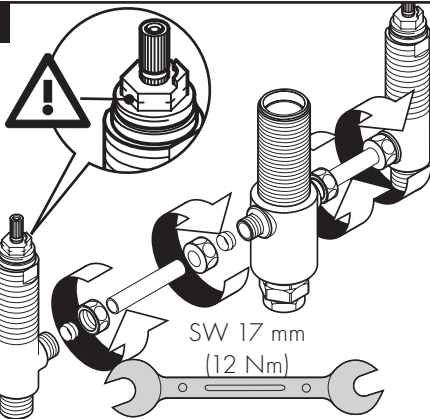
AXOR Citterio 39436000

3

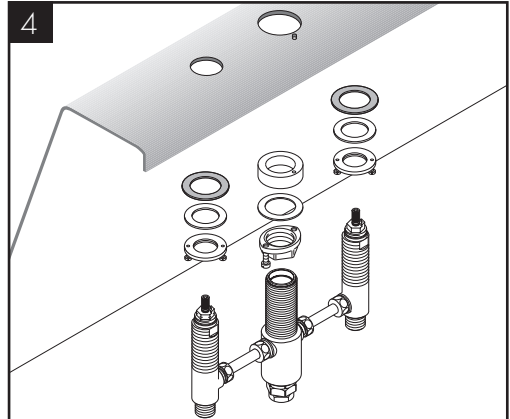
2

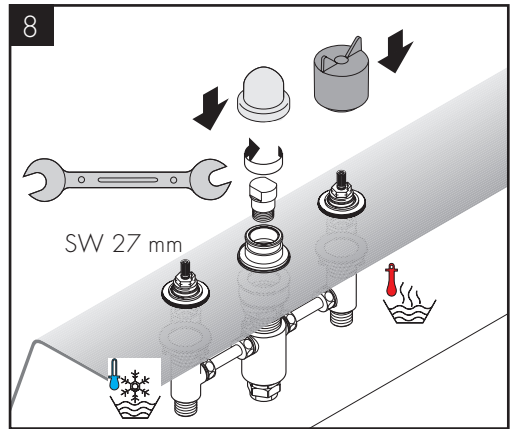
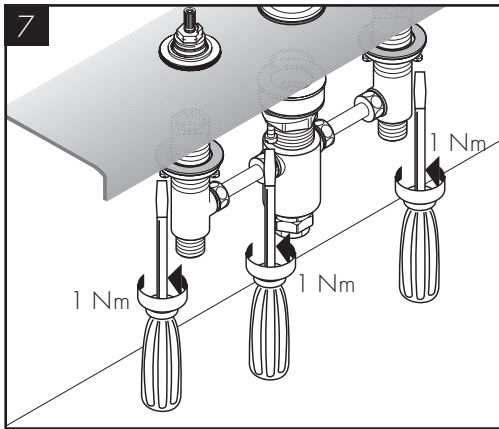
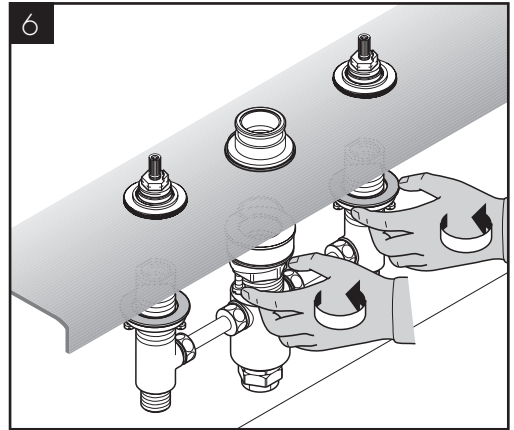
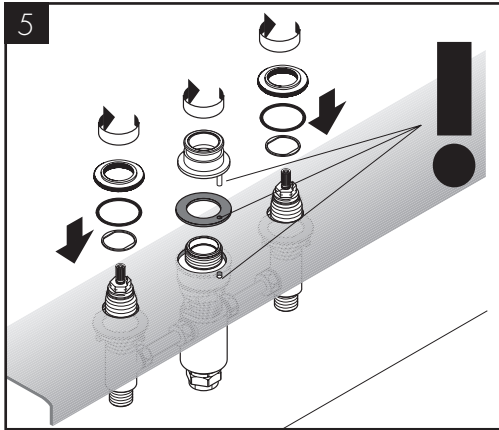


3



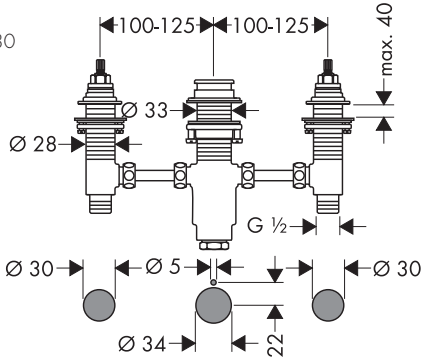
4



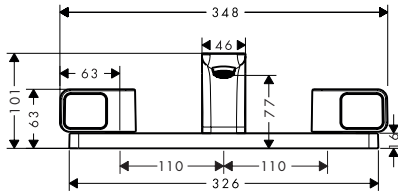




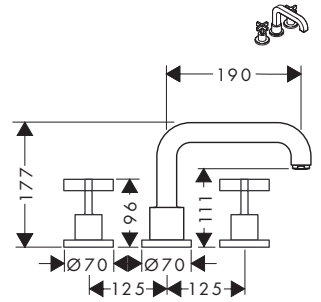
AXOR
15484180



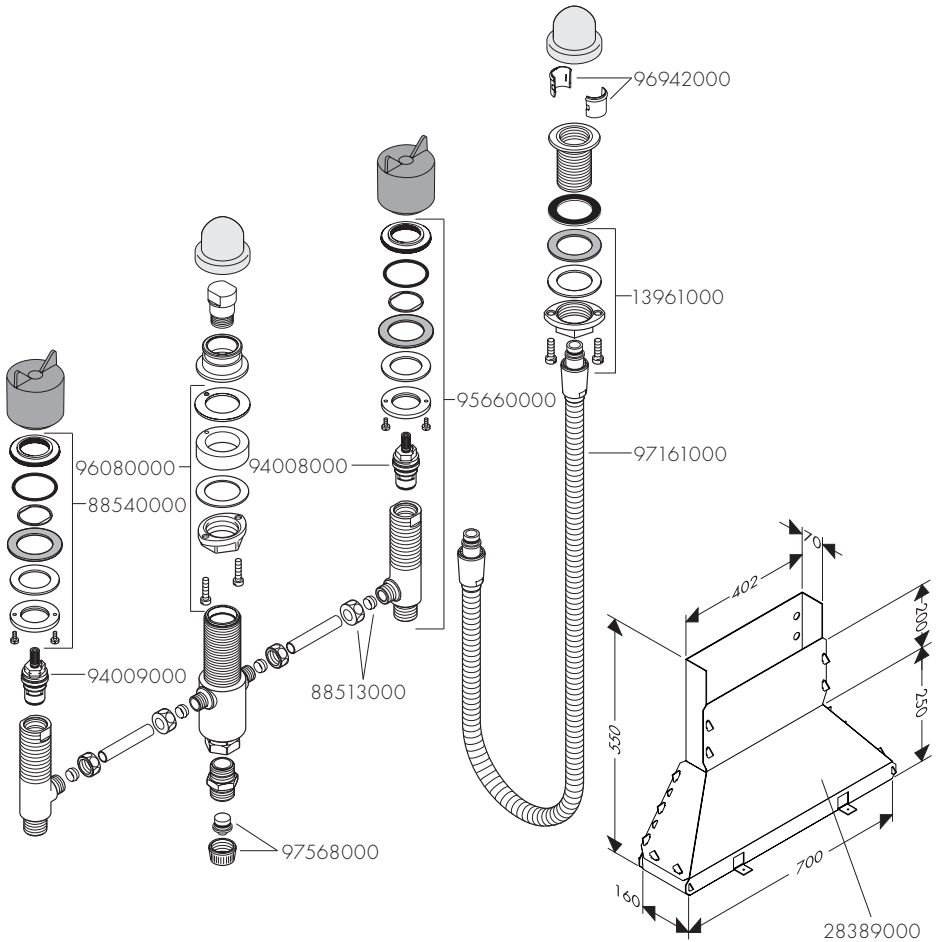
AXOR Urquiola
11436XXX



AXOR Citterio
39436XXX



AXOR



AXOR / Hansgrohe SE

Austraße 5-9

77761 Schiltach

Deutschland

info@axor-design.com

axor-design.com

09/2017
9,14976.01